

« zurück blättern vor »

RUFA subst. f., ab 1588; ‘hinterer Teil des Rumpfs eines Schiffes, Achterschiff’ – ‘tylna część kadłuba statku, łodzi’: 1588 GostGosp 88, SPXVIK *Szkuty máiq stac wwiązáne v staby y rufy*. o 1590 Koch.A.Eneida VI 150, DRAPSTER 33 *Náwodzą rufy k morzu, staby zástępują Krzywé brzegi á kotwie okręty gruntują*. o (1595) 1598 KlonFlis A4, SPXVIK *przodkowie nászy tak zwykli budowác Kościoły iákoby okręty iákie / obráćájąc sztabę ná wschod słońcá / á Rufę ná zachod*. o (1595) 1598 KlonFlis E4, SPXVIK *Więc ná rybi xtalt wnet szkutę vrobił / [...] Sztabá miásto táb / á Rufá spráwioná / Miásto ogoná*. o (ca.1620) 1905 Koch. Orland, DRAPSTER 119 *Na to uczony szyper lekarstwo nayduie I z rufy wielkie koła zrzucié rozkazuie*. o (1675) 1679 Haur Oeconomika, DRAPŽEG 174-1 [*statek*] *u Ruffy uwiązą, y zá dwie liny ku ładowi ciągną*. o 1765–1784 Mon. 76 4, L *Sam Kupido na rufie siedząc, łódką rządzí*. o vor 1812 Mag. Mskr., L *Rufa, mieysce między zyzą i budą, gdzie idąc na dół zboże się zsypuie, a do góry idąc frokt się ładuie*. o (1824–1825) 1936 Niemc.Jan 128, DOR *Kapitan polski, zręcznie podsunąwszy się pod rufę okrętu duńskiego, uniknął drugiego statku*. o 1946 Pap.Szczury 43, DOR *Podczas sztormu na Atlantyku s/s “Chmura” ryła dziobem, wyrzucając stupy wody, rufa podnosiła się wysoko w górę z mielącą powietrze śrubą*. o 1954 Gaz.Rob. 299, DOR *Z zapadnięciem zmroku (...) na barkach i rufach statków dalekomorskich zapalają się specjalne lampy naftowe, tzw. lampy bezpieczeństwa*. – TR, L, SWIL, SW, DOR (mors.). o **Etym:** mnd. *rôf* subst. m., ‘Decke auf dem Hinterdeck des Schiffes, als Wohnung des Schiffsvolkes’, MNDH. o **Der:** *rufowy* adj., vor 1912 SW o 1952 Braun Lewanty 143, DOR, zuerst geb. SW; *rufowy* subst. m., ‘der erste Ruderer von hinten’, zuerst geb. DOR. ♦ BRÜCKNER SE denkt an eine Etymologie von nld. *roef* f., wohl wegen des Genus. Jedoch ist diese Form im Mittelniederdeutschen nicht belegt und ein direkter niederländischer Einfluß auf den Wortschatz der Weichselschiffer wurde bisher nicht festgestellt. Das Genus richtet sich vielleicht nach ↑*sztaba*, vgl. die Belege oben. Literarisch ist das Wort seit Koch[anowski] A. Eneida 1590, DRAPSTER.

« zurück blättern vor »